

# Crear descubrimiento a nivel de artículo para revistas solo impresas en idiomas extranjeros: un caso práctico de la estrategia distributiva de SALToC

Creating Article-Level Discovery of Print-Only Foreign Language Journals: A Case Study of SALToC's Distributed Approach

Aruna P. Magier

*Association for Library Collections & Technical Services*, ISSN 0024-2527, vol. 63, n. 2, 2019, p. 104-118

Compartir colecciones requiere acceso bibliográfico. Las revistas se comparten habitualmente a través del préstamo interbibliotecario (PI) y la entrega de documentos electrónicos, lo que requiere que en el formulario de la petición se deba indicar una cita bibliográfica del artículo solicitado. El desafío a la hora de proporcionar capacidad de descubrimiento a nivel de artículo de revistas impresas en idiomas extranjeros es que en general no están incluidos en servicios de indización o de resúmenes en línea. Una alternativa frecuente para el descubrimiento de artículos de revistas no indexadas es la búsqueda física, pero muchas bibliotecas no permiten el préstamo interbibliotecario de sus revistas impresas. Incluso para los propios usuarios de las instituciones, el préstamo es difícil, porque materiales de tan escaso uso suelen enviarse a almacenes externos. La capacidad de comprometerse en el desarrollo de colecciones cooperativas de revistas de poco uso, solo impresas y en idiomas extranjeros es limitada debido a las inadecuadas posibilidades del descubrimiento a nivel de artículo, lo que es un prerrequisito para compartir la colección. El proyecto South Asian Language Journals Cooperative Table of Contents (SALToC), del que se habla en este artículo, afronta el problema creando tablas de contenido de acceso abierto, simples, en línea y accesibles de manera centralizada a través de un proceso distribuido de bajo coste y tecnología sencilla que beneficia a investigadores y bibliotecas. SALToC también demuestra la aplicabilidad de esta estrategia para crear descubrimiento a nivel de artículo para cualquier revista no indexada y no solo se limita a revistas en idiomas extranjeros. El modelo SALToC promueve la búsqueda y muestra el valor de fondos bibliotecarios que de otra forma serían indescubribles. Muchas bibliotecas proporcionan servicios de escaneo y entrega si la petición proporciona citas. Con la ayuda de citas descubiertas a través de SALToC, los investigadores pueden acceder a artículos de estas revistas, que de otra manera serían inaccesibles, a través del suministro de documentos, PI, recuperación externa y otros servicios para los que las bibliotecas ya tienen infraestructura. Más allá de este beneficio inmediato de descubrimiento y

acceso, el modelo SALToC proporciona beneficios secundarios al hacer sostenible el desarrollo de la colección cooperativa. El proyecto SALToC representa una demostración del valor de esta estrategia. Este artículo muestra que sencillos y básicos esfuerzos distribuidos pueden contribuir significativamente a la posibilidad de descubrimiento de recursos de difícil acceso, y como consecuencia hacer el desarrollo de la colección rentable, popular entre los usuarios y sostenible.

<https://journals.ala.org/index.php/lrts/article/view/6763>

Traducción de la introducción del artículo